

EN
 Read the instructions for use before starting treatment with Sorbact® Superabsorbent.
 Device Description
Sorbact® Superabsorbent is a bacteria and fungi binding wound dressing, based on Sorbact® Technology. It consists of a Sorbact® DACC™-coated wound contact layer combined with a superabsorbent core and a water repellent backing, which prevents exudate strike through. The product absorbs and retains exudate, thereby reducing the risk of maceration. Sorbact® Superabsorbent prevents and treats wound infections and facilitates the wound healing process. Sorbact® wound contact layer is shown to bind wound related pathogens up to seven days <i>in vitro</i> .
Intended Purpose Sorbact® Superabsorbent is intended for use in management of clean, contaminated, colonized or infected high to excessive exuding wounds, such as pressure ulcers, diabetic foot ulcers, leg ulcers, traumatic wounds and surgical wounds. Sorbact® Superabsorbent is intended to be used on superficial wounds.
Intended User and Use Environment Sorbact® Superabsorbent is intended to be used on children and adults. Sorbact® Superabsorbent is intended to be used by healthcare professionals or by lay persons under supervision of a healthcare professional. The dressing is intended to be used in healthcare facilities and home environment.
Mode of Action Sorbact® Superabsorbent binds common wound microorganisms, such as <i>Staphylococcus aureus</i> (including MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> and <i>Candida albicans</i>, as shown <i>in vitro</i>. There is no release of antimicrobial agents to the wound.
Clinical Benefits Use of Sorbact® Superabsorbent can reduce bioburden and prevent infection. The dressing helps reducing pain and can improve wound healing and decrease wound size. Sorbact® Superabsorbent absorbs and retains high to excessive exudate levels.
Contraindications There are no known contraindications to the use of Sorbact® Superabsorbent. Warnings and precautions should be noted.
Warnings and Precautions Do not re-use. Sorbact® Superabsorbent is for single patient and single use only. Re-use may lead to cross contamination and increased risk of infection. Do not use if the peel pouch is already opened or damaged, since the sterility cannot then be guaranteed. Do not use on patients with a known hypersensitivity to the dressing (dialkylcarbamoyl chloride [DACC™]), cellulose acetate, copolyamide, polypropylene, cellulose, polyacrylate, synthetic rubber, polyurethane, acrylic print). Do not use in combination with fatty products, such as ointments, creams and solutions as they may decrease the binding of microorganisms. Do not use on eyes, mucous membranes or in wound cavities. The dressing swells considerably after fluid absorption. Do not use on arterial bleeds or heavily bleeding wounds as the lost blood volume will be undetected. Do not re-sterilize. If the treated condition deteriorates, fails to improve or a side effect is observed, consult an appropriate clinician.
Instructions for Use 1. Prepare the wound and surrounding skin according to local clinical practice. 2. Select an appropriate dressing size for the wound. The wound pad should overlap the wound margins by at least 2 cm. Do not cut the dressing. 3. Remove the dressing from the peel pouch using an aseptic technique. 4. Apply the dressing. Ensure that the green contact layer comes into direct contact with the complete wound surface to allow microorganisms to bind to the dressing. 5. Fixate with an elastic bandage or skin friendly tape. Ensure the dressing is allowed to expand under the fixation. 6. The dressing change frequency depends on exudate levels and the overall condition of the wound and surrounding skin. Should the clinical condition allow, the dressing can be left in place for up to 7 days. 7. Should the dressing adhere to the wound, moisten the dressing to assist removal and to avoid disruption of the healing wound. Sorbact® Superabsorbent can be used in conjunction with compression therapy. Sorbact® Superabsorbent is MRI safe. Prior to radiation therapy, remove Sorbact® Superabsorbent if placed in the radiation field. A new dressing can be applied following treatment.
Storage and Disposal Sorbact® Superabsorbent shall be stored dry and kept away from sunlight. Store below 40°C/104°F. Disposal should be made according to local environmental procedures.
Notice to User Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) and the competent authority of your state.
SV
Läs bruksanvisningen innan du påbörjar behandlingen med Sorbact® Superabsorbent.
Produktbeskrivning Sorbact® Superact® är ett bakterie- och svampbindande sårförband baserat på Sorbact® Technology. Förbandet består av ett DACC™-impregnerat Sorbact® sårkontaktlager i kombination med en superabsorberande kärna och en vattenavvisande baksida, som förhindrar att sårvätska tränger igenom. Produkten absorberar och håller kvar sårvätska, vilket minskar risken för maceration. Sorbact® Superabsorbent behandlar och bidrar till att förebygga sårinfektioner och underlättar sårklänkingsprocessen. Sorbact® sårkontaktlager har visat sig binda sårrelaterade patogener upp till sju dagar <i>in vitro</i>.
Avsedd användning Sorbact® Superact® är avsedd att användas vid behandling av rena, kontaminerade, koloniserade eller infekterade riktligt till mycket riktligt vätskande sår, såsom trycksår, diabetiska fotsår, bensår, traumatiska sår och kirurgiska sår. Sorbact® Superabsorbent är avsedd att användas på ytliga sår.
Avsedd användare och användningsmiljö Sorbact® Superabsorbent är avsedd att användas på barn och vuxna. Sorbact® Superabsorbent är avsedd att användas av vårdpersonal eller av patient under överinseende av vårdpersonal. Förbandet är avsett att användas i vård- och hemmiljö.
Verkningsmekanism Sorbact® Superabsorbent binder vanliga mikroorganismer, såsom <i>Staphylococcus aureus</i> (inklusive MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> och <i>Candida albicans</i>, vilket har visats <i>in vitro</i>. Det sker ingen frisättning av antimikrobiella ämnen till såret.
Kliniska fördelar Användning av Sorbact® Superabsorbent kan minska den mikrobiella belastningen och förebygga infektion. Förbandet bidrar till att minska smärta och kan förbättra sårklänkning och minska sårstorlek. Sorbact® Superabsorbent absorberar och håller kvar rikliga till mycket rikliga sårvätskenivåer.
Kontraindikationer Det finns inga kända kontraindikationer vid användning av Sorbact® Superabsorbent. Varningar och försiktighetsåtgärder ska beaktas.
Varningar och försiktighetsåtgärder Återanvänd inte. Sorbact® Superabsorbent är endast avsedd att användas till en patient och för engångsbruk. Återanvändning kan leda till korskontaminering och ökad infektionsrisk. Använd inte om innerförpackningen är öppen eller skadad, eftersom steriliteten då inte kan garanteras. Använd inte på patienter med känd överkänslighet mot förbandet (dialkylkarbamoylklorid [DACC™]), cellulosacetat, kopolyamid, polypropen, cellulosa, polyakrylat, syntetiskt gummi, polyuretan, akryltryck). Använd inte i kombination med feta produkter, som t ex salvor, krämer eller lösningar, eftersom de kan minska bindningen av mikroorganismer. Använd inte förbandet på ögon, slemhinnor eller inuti sårhål. Förbandet sväller avsevärt efter att ha absorberat vätska. Använd inte på arteriella blödningar eller kraftigt blödande sår eftersom den förlorade blodvolymen då inte kommer att upptäckas. Omsterilisera inte. Rådgröer med en läkare om det behandlade tillståndet försämras, inte visar tecken på förbättring eller om biverkningar observeras.
Bruksanvisning 1. Förbered såret och den omgivande huden i enlighet med lokal klinisk praxis. 2. Välj lämplig förbandsstorlek för såret. Förbandet bör överlappa sårkanterna med minst 2 cm. Klipp inte i förbandet. 3. Ta ut förbandet ur förpackningen med aseptisk teknik. 4. Applicera förbandet. Se till att det gröna kontaktlagret kommer i direktkontakt med hela sårytan för att möjliggöra för mikroorganismer att binda till förbandet. 5. Fäst med ett elastiskt bandage eller hudvänlig tejp. Se till att fästa förbandet så att det har möjlighet att expandera. 6. Hur ofta förbandet behöver bytas beror på hur mycket såret vätskar samt sårsets och den omgivande hudens tillstånd. Om det kliniska tillståndet tillåter kan förbandet sitta på i upp till 7 dagar. 7. Om förbandet fastnar i såret kan det fuktas för att underlätta avlägsnandet och undvika att sårklänkningen störs. Sorbact® Superabsorbent kan användas i samband med kompressionsbehandling.

Sorbact® Superabsorbent är MRI-sårer.

Ta bort Sorbact® Superabsorbent före strålbehandling om det är placerat i strålningsområdet. Ett nytt förband kan appliceras efter behandlingen.

Förvaring och kassering

Sorbact® Superabsorbent ska förvaras torrt och i skydd från solljus. Förvaras under 40°C/104°F. Kassering ska göras i enlighet med lokala miljöriktlinjer.

Upplysning till användaren

Varje allvarligt tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) och den behöriga myndigheten i ditt land.

FI
Lue käyttöohje ennen Sorbact® Superabsorbent tapahtuvan hoidon aloitusta.
Tuotteen kuvaus Sorbact® Superabsorbent on bakteereja ja sienimikrobeja sitova haavasidos, jonka toiminta perustuu Sorbact® Technology. Se koostuu Sorbact® DACC™ -päälytetyistä haavakontaktikerroksesta yhdistettynä erittäin imukykyiseen ytimeen ja vettä hylkivään taustaan, joka estää eksudaatin läpitukeutumisen. Tuote imee ja pidättää eksudaatin, mikä vähentää maseraatioiriskiiä. Sorbact® Superabsorbent hoitaa ja auttaa ehkäisemään haavainfektioita ja helpottaa haavan paranemista. <i>In vitro</i> -tutkimuksissa Sorbact® haavakontaktikeroksen on osoitettu sitovan haavan patogeeneja jopa seitsemän päivän ajan.
Käyttötäarkoituis Sorbact® Superabsorbent -sidoksella voidaan hoitaa puhtaita, likaisia, kolonisoituneita tai infektoituneita vähän tai paljon erittäviä haavoja, kuten painehaavoja, diabeettisia jalkahaavoja, muita jalkahaavoja sekä traumaattisia ja kirurgisia haavoja. Sorbact® Superabsorbent on tarkoitettu käytettäväksi pinnallisii haavoihin.
Tarkoitettu käyttäjäit ja käyttöympäristöit Sorbact® Superabsorbent soveltuu käytettäväksi sekä lapsille että aikuisille. Sorbact® Superabsorbent on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten tai terveydenhuollon ammattilaisten valvonnassa olevien maallikoiden käyttöön. Sidos on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhoitlaitoksissa ja kotiympäristöissä.
Toimintamekanismi Sorbact® Superabsorbent sitoo yleisiä haavan mikro-organismeja, kuten <i>Staphylococcus aureus</i> (myös MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ja <i>Candida albicans</i>, <i>in vitro</i>-kokeissa osoitetulla tavalla. Sidos ei vapauta antimikrobia aineosia haavaan.
Kliiniset hyödyt Sorbact® Superabsorbent -sidoksen käyttö voi pienentää biologista kuormaa ja ehkäistä tulehduksia. Sidos auttaa vähentämään kipua, ja se voi edistää haavan paranemista ja pienentää haavaa. Sorbact® Superabsorbent imee ja pidättää suuria tai runsaita määriä eksudaattia.
Vasta-aiheet Sorbact® Superabsorbent -sidoksen käytölle ei ole tunnettuja vasta-aiheita. Varoitukset ja varotoimet on huomioitava.
Varoitukset ja varotoimet Ei saa käyttää uudelleen. Sorbact® Superabsorbent on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle ja kertakäyttöön. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation ja lisätä infektion riskiä. Ei saa käyttää, jos pakkaus on jo avattu tai vaurioitunut, koska silloin steriiliyttä ei voida taata. Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä sidokselle (dialkyylikarbamoyylkloridi [DACC™]), selluloosa-asetaati, kopolyamidi, polypropeeni, selluloosa, polyakrylaatti, synteettinen kumi, polyuretaani, akryyli). Ei saa käyttää yhdessä rasvaisten tuotteiden, kuten voideliden, salvojen tai luosten kanssa, koska ne voivat heikentää mikro-organismin sitoutumista. Älä käytä silmissä, limakalvoilla tai haavaonteloissa. Eritteen imeytyessä sidokseen se turpoaa huomattavasti. Älä käytä valtimoverenvuotojen tai suurten verenvuotojen hoidossa, sillä tällöin menetetyn veren määrää ei voida havaita Ei saa steriloida uudelleen. Jos hoidettavan alueen tila huononee tai ei parane tai jos havaitaan sivuvaikutuksia, ota yhteyttä asianmukaiseen kliniseen asiantuntijaan.
Käyttöohje 1. Valmistele haava ja ympäröivä iho paikallisten kliinisten käytäntöjen mukaan. 2. Valitse haavalle sopivan kokoinen sidos. Haavatyynyn tilasin mennä haavan reunojen päälle vähintään 2 cm. Älä leikkaa sidosta. 3. Ota sidos pakkauksesta aseptisesti. 4. Aseta sidos paikalleen. Varmista, että vihreä kontaktikerros on suorassa kosketuksessa koko haavan pinnan kanssa, jotta sidos sitoo mikro-organismit. 5. Kiinnitä elastisella siteellä tai ihoystävällisellä teipillä. Varmista, että sidos pääsee laajenemaan kiinnityksensä alla. 6. Sidoksen vaihtotoiheys riippuu haavan ja ympäröivän ihon erityksen määrästä ja kunnosta. Kliinisen tilan sallessa sidos voidaan jättää paikalleen jopa 7 vuorokaudeksi. 7. Jos sidos tarttuu haavaan, kostuta sidosta, jotta se irtoaa helpommin eikä vahingoita haavapohjaa. Sorbact® Superabsorbent -sidosta voidaan käyttää yhdessä kompressiohoidon kanssa. Sorbact® Superabsorbent -sidosta on turvallista käyttää magneettiresonanssitutkimuksen aikana. Sidehoidon yhteydessä tulee Sorbact® Superabsorbent poistaa hoidettavalta alueelta ennen sidehoidon aloittamista. Käyttö voidaan aloittaa uudelleen sidehoidon jälkeen.
Säilytys ja hävittäminen Sorbact® Superabsorbent -sidosta on säilytettävä kuivassa paikassa ja poissa auringonvalosta. Säilytä alle 40°C/104°F lämpötilassa. Hävittäminen on tehtävä paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.
Tiedotus käyttöajälle Kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava ABIGO Medical AB:lle (complaints@abigo.com) ja oman maansa toimivaltaiselle viranomaiselle.
DA
Læs bruksanvisningen inden du begynder at behandle med Sorbact® Superabsorbent.
Produktbeskrivelse Sorbact® Superabsorbent er en bakterie- og svampebindende sårbandage, baseret på Sorbact® Technology. Den består af et Sorbact® DACC™-coated sårkontaktlag kombineret med en superabsorberende kerne og en vandafvisende bagfilm, som forhindrer gennemtrængning af eksudat. Produktet absorberer og holder på eksudat, hvilket reducerer risikoen for maceration. Sorbact® Superabsorbent behandler og forebygger sårinfektioner og fremmer sårhelingsprocessen. Sorbact® sårkontaktlag er påvist at kunne binde sårrelaterede patogener i op til syv dage <i>in vitro</i>.
Anvendelse Sorbact® Superabsorbent er beregnet til behandling af rene, kontaminerede, koloniserede eller inficerede kraftigt til meget kraftigt væskende sår såsom tryksår, diabetiske fodsår, bensår, traumesår og kirurgiske sår. Sorbact® Superabsorbent er velegnet til overfladiske sår.
Anvendelsesområder Sorbact® Superabsorbent er velegnet til behandling af både børn og voksne. Sorbact® Superabsorbent bør anvendes af sundhedspersonale eller af lægfolk under tilsyn af sundhedspersonale. Bandagen er beregnet til anvendelse i sundhedsvæsenet og i hjemmet.
Virkningsmekanisme Sorbact® Superabsorbent binder almindelige sårmikroorganismer, såsom <i>Staphylococcus aureus</i> (inklusive MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i>, som vist <i>in vitro</i>. Der frigives ingen antimikrobielle stoffer til såret.
Kliniske fordele Brug af Sorbact® Superabsorbent kan reducere den mikrobielle belastning og forebygge sårinfektion. Bandagen hjælper med at reducere smerte og kan forbedre sårheling og reducere sårstørrelsen. Sorbact® Superabsorbent absorberer og holder på kraftige til meget kraftige eksudatmængder.
Kontraindikationer Der er ingen kendte kontraindikationer ved brug af Sorbact® Superabsorbent. Afsnittet "Advarsler og forsigtighedsregler" bør læses.
Advarsler og forsigtighedsregler Må ikke genbruges. Sorbact® Superabsorbent er beregnet til én patient og engangsbrug. Genbrug kan medføre krydskontaminering og øget risiko for infektion. Må ikke anvendes, hvis emballagen allerede er åbnet eller beskadiget, da steriliteten da ikke kan garanteres. Må ikke anvendes på patienter med kendt overfølsomhed over for forbindingen (dialkylcarbamoyleklorid [DACC™]), celluloseacetat, copolyamid, polypropylen, cellulose, polyakrylat, syntetisk gummi, polyuretan, akryltryk). Bør ikke anvendes i kombination med fedtholdige produkter som salver, cremer og opløsninger, da disse kan reducere bindingen af mikroorganismer. Må ikke bruges på øjne, slimhinder eller i sårkaviteter. Forbindingen udvider sig betydeligt, når superabsorbenten fyldes med væske.

Må ikke bruges på arterielle blødninger eller kraftigt blødende sår, da det ikke er muligt at se, hvor meget blod der går tabt.

Må ikke gen-steriliseres.

Hvis den behandlede tilstand forværres, ikke forbedres eller der observeres en bivirkning, skal du kontakte lægen.

Brugsanvisning

1. Forbered såret og den omkringliggende hud i henhold til lokal klinisk praksis. **2.** Vælg en passende bandagestørrelse til såret. Bandagen skal overlappe sårkanterne med mindst 2 cm. Der må ikke klippes i bandagen. **3.** Fjern bandagen fra emballagen med steril teknik. **4.** Læg bandagen på. Sørg for, at det grønne kontaktlag kommer i direkte kontakt med hele såret, for at mikroorganismer kan binde sig til bandagen. **5.** Fiksér med en elastisk bandage eller hudvenlig tape. Sørg for, at forbindingen har plads til at udvide sig under fikseringen. **6.** Bandagens skiftefrekvens afhænger af sårets eksudatniveau og den omgivende huds generelle tilstand. Hvis den kliniske tilstand tillader det, kan bandagen ligge på i op til 7 dage. **7.** Hvis bandagen klæber til såret, skal den fugtes for at lettere gøre fjernelse, og for at undgå at afbryde sårhelingen.

Sorbact® Superabsorbent kan anvendes sammen med kompressionsterapi.

Sorbact® Superabsorbent er MR-sikker.

Fjern Sorbact® Superabsorbent inden strålebehandling, hvis bandagen er placeret i strålefeltet. En ny bandage kan lægges på efter behandlingen.

Opbevaring og bortscaffelse

Sorbact® Superabsorbent skal opbevares tørt og holdes væk fra sollys. Opbevares ved under 40°C/104°F.

Bortscaffelsen skal ske i henhold til lokale miljøregler.

Meddelse til bruger

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med anvendelse af produktet, skal rapporteres til ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) og de rette myndigheder i dit land.

NO
Les brukerveiledningen før du starter behandling med Sorbact® Superabsorbent.
Produkteskrivelse Sorbact® Superabsorbent er en sårbandasje som binder bakterier og sopp, basert på Sorbact® Technology. Den består av et Sorbact® DACC™-belagt sårkontaktlag kombinert med en superabsorberende kjerne og en vannavvisende bakside som forhindrer at eksudat går gjennom. Produktet absorberer og holder på eksudat, og reduserer dermed risikoen for maserasjon. Sorbact® Superabsorbent behandler og bidrar til å forebygge sårinfeksjoner, og letter sårtilhelingsprosessen. Sorbact® sårkontaktlag er vist å binde sårrelaterte patogener i inntil sju dager <i>in vitro</i>.
Bruksområde Sorbact® Superabsorbent er beregnet for bruk ved behandling av rene, kontaminerte, koloniserte eller infiserte sterkt til meget sterkt væskende sår, som trykksår, diabetiske fotsår, leggsår, traumatiske sår og operasjonssår. Sorbact® Superabsorbent er tiltenkt for bruk på overfladiske sår.
Tiltenkt bruker og bruksmiljø Sorbact® Superabsorbent kan brukes på barn og voksne. Sorbact® Superabsorbent er tiltenkt for bruk av helsepersonell eller av ufaglærte under tilsyn av helsepersonell. Bandasjen kan brukes i helseinstitusjoner og i hjemmemiljø.
Virkemåte Sorbact® Superabsorbent binder vanlige mikroorganismer i sår som <i>Staphylococcus aureus</i> (inkludert MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i>, som vist <i>in vitro</i>. Det er ingen frigjøring av antimikrobielle stoffer til såret.
Kliniske fordeler Bruk av Sorbact® Superabsorbent kan redusere biobelastningen og forebygge infeksjon. Bandasjen bidrar til å redusere smerte, og kan bedre sårtilhelingen og minske størrelsen på såret. Sorbact® Superabsorbent absorberer og holder på høye eller svært høye eksudatnivåer.
Kontraindikasjoner Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Superabsorbent. Følg advarsler og forholdsregler.
Advarsler og forholdsregler Skal ikke gjenbrukes. Sorbact® Superabsorbent er kun beregnet til engangsbruk på én enkelt pasient. Gjenbruk kan øke risikoen for infeksjon og krysskontaminering. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er åpnet eller skadet, siden steriliteten da ikke kan garanteres. Må ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor bandasjen (dialkylkarbamoylklorid [DACC™]), celluloseacetat, kopolyamid, polypropylen, cellulose, polyakrylat, syntetisk gummi, polyuretan, akryltrykk). Skal ikke brukes i kombinasjon med fete produkter som salver, kremer og oppløsninger da disse kan medføre redusert binding av mikroorganismer. Skal ikke brukes på øyne, slimhinner eller i sårkaviteter. Bandasjen sveppt betraktelig etter å ha absorbert væske. Bruk ikke på arterielle blødinger eller sår som blår kraftig, da mengden tapt blod ikke vil oppdages. Må ikke steriliseres på nytt. Hvis tilstanden forverres eller det ikke er noen tegn til bedring, eller det observeres bivirkninger, må du kontakte kvalifisert helsepersonell.
Brukerveiledning 1. Klarjør såret og huden rundt i samsvar med lokal klinisk praksis. 2. Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Sårputen skal overlappe sårkanterne med minst 2 cm. Ikke klipp i bandasjen. 3. Fjern bandasjen fra emballasjen ved hjelp av aseptisk teknikk. 4. Legg på bandasjen. Pass på at bandasjen kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten, slik at mikroorganismer kan bindes til bandasjen. 5. Fikser med en elastisk bandasje eller hudvennlig tape. Sørg for at bandasjen får rom til å ekspandere under fiksering. 6. Hvor ofte bandasjen bør skiftes, avhenger av mengden sårsekresjon, sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Hvis den kliniske tilstanden tillater det, kan bandasjen sitte på i inntil 7 dager. 7. Dersom bandasjen fester seg til såret, kan den fuktas for å gjøre det enklere å fjerne den og unngå å forstyrre sårtilhelingen. Sorbact® Superabsorbent kan brukes i forbindelse med kompresjonsbehandling. Sorbact® Superabsorbent er MR-sikker.
Fjern Sorbact® Superabsorbent for strålebehandling dersom den er plassert i strålefeltet. Ny bandasje legges på etter behandlingen.
Oppbevaring og avfallshåndtering Sorbact® Superabsorbent skal oppbevares tørt og ikke i sollys. Oppbevares ved under 40°C/104°F. Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.
Merknad til bruker Alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres til ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) og ansvarlig myndighet der du bor.

FR
Lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer le traitement avec Sorbact® Superabsorbent.
Description du dispositif Basé sur la Sorbact® Technology, Sorbact® Superabsorbent est un pansement qui fixe les bactéries et les champignons. Il est constitué d'une trame Sorbact® imprégnée de DACC™ en contact avec la plaie associée à une couche centrale renfermant des particules superabsorbantes et à un film externe hydrophobe empêchant les fuites d'exsudats. Le produit absorbe et retient les exsudats, ce qui réduit le risque de macération. Sorbact® Superabsorbent traite et aide à prévenir les plaies infectées et facilite le processus de cicatrisation. Il a été démontré <i>in vitro</i> que la couche Sorbact® en contact avec la plaie lie les agents pathogènes jusqu'à sept jours.
Usage prévu Sorbact® Superabsorbent est indiqué dans le traitement des plaies fortement à excessivement exsudatives (y compris les plaies propres, contaminées, colonisées ou infectées) telles que les escarres, les ulcères du pied diabétique, les ulcères de jambe, les plaies traumatiques et les plaies chirurgicales. Sorbact® Superabsorbent est destiné à être utilisé sur les plaies superficielles.
Utilisateur prévu et environnement d'utilisation Sorbact® Superabsorbent est indiqué chez l'enfant et l'adulte. Sorbact® Superabsorbent doit être utilisé par des professionnels de santé, ou par des non-professionnels sous la supervision d'un professionnel de santé. Le pansement peut être utilisé dans des établissements de santé ainsi qu'à domicile.
Mode d'action Sorbact® Superabsorbent fixe les micro-organismes fréquemment présents dans les plaies, tels que <i>Staphylococcus aureus</i> (y compris le SARM), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ainsi que <i>Candida albicans</i>, comme cela a pu être démontré <i>in vitro</i>. Il n'y a aucune libération d'agents anti-microbiens dans la plaie.
Avantages cliniques L'utilisation de Sorbact® Superabsorbent permet de réduire la charge microbienne et de prévenir l'infection. Le pansement contribue à réduire la douleur et permet d'améliorer la cicatrisation et de diminuer la taille de la plaie. Sorbact® Superabsorbent absorbe et retient des niveaux élevés à très élevés d'exsudat.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue à l'utilisation de Sorbact® Superabsorbent. Les mises en garde et précautions suivantes doivent être soigneusement prises en compte.

Mises en garde et précautions

Ne pas réutiliser. Sorbact® Superabsorbent est à usage unique exclusivement et doit être appliqué sur un seul et même patient. Toute réutilisation peut conduire à une contamination croisée ainsi qu'à une augmentation du risque d'infection. Ne pas utiliser si l'emballage pelable est déjà ouvert ou endommagé car, dans ce cas, la stérilité n'est plus garantie. Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité connue au pansement (chlorure de dialkyl carbamoyle [DACC™], acétate de cellulose, copolyamide, polypropylène, cellulose, polyacrylate, caoutchouc synthétique, polyuréthane et impression acrylique). Ne pas utiliser avec des produits gras, tels que des onguents, des crèmes ou des solutions, car ils peuvent réduire la fixation des micro-organismes. Ne pas appliquer sur les yeux, les muqueuses ou dans des plaies cavitaires. Le pansement gonfle considérablement après l'absorption de liquides. Ne pas utiliser en cas de saignements artériels ou sur des plaies fortement hémorragiques car le volume de sang perdu ne sera pas détecté. Ne pas restériliser. Consultez un médecin si l'état de la plaie se détériore, ne s'améliore pas ou si vous observez un effet secondaire.

Mode d'emploi

1. Préparer la plaie et la peau périlésionnelle suivant les pratiques cliniques locales. **2.** Choisir une taille de pansement adaptée à la plaie. Le pansement doit dépasser les berges de la plaie d'au moins 2 cm. Ne pas couper le pansement. **3.** Retirer le pansement de l'emballage pelable en recourant à une technique aseptique. **4.** Appliquer le pansement. Il est important que la couche de contact verte entre directement en contact avec toute la surface de la plaie pour permettre la fixation des micro-organismes sur le pansement. **5.** Fixer avec un bandage élastique ou un ruban adhésif doux pour la peau. Veiller à ce que l'expansion du pansement soit possible sous la fixation. **6.** La fréquence de changement du pansement dépend de la quantité d'exsudat et de l'état général de la plaie et de la peau périlésionnelle. Si l'état clinique le permet, le pansement peut être laissé en place jusqu'à 7 jours. **7.** Si le pansement venait à adhérer à la plaie, il conviendra de l'humidifier pour faciliter son retrait et éviter ainsi toute perturbation du processus de cicatrisation. Sorbact® Superabsorbent peut être utilisé dans le cadre d'une thérapie par compression. Sorbact® Superabsorbent est compatible avec l'IRM. Retirez Sorbact® Superabsorbent avant toute séance de radiothérapie s'il est placé dans le champ de rayonnement. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.

Conservation et élimination

Sorbact® Superabsorbent doit être conservé dans un endroit sec à l'abri des rayons du soleil. Conserver à une température inférieure à 40°C/104°F.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règles et normes locales en matière d'environnement.

Avis à l'attention de l'utilisateur

Tout incident grave survenu dans le cadre de l'utilisation du dispositif doit être signalé à ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) ainsi qu'à l'autorité locale compétente de votre pays.

ET
Enne Sorbact® Superabsorbent ravi alustamist lugege kasutusjuhendit.
Toote kirjeldus Sorbact® Superabsorbent baktereid ja seenorganisme siduv haavaside, mis põhineb Sorbact® Technology. See koosneb Sorbact® DACC™-ga kaetud haava kontaktkihist koos superabsorbentse sisu ja vettihlgava pealispinnaga, mis takistab eksudaadi läbitungimist. Toode imab ja säilitab eksudaadi, vähendades seejäbi matsersatsiooni ohtu. Sorbact® Superabsorbent ravib ja aitab vältida haavainfektsiooni ning hõlbustab haavade paranemist. Sorbact® haava kontaktkiht seob haavaga seotud patogene <i>in vitro</i> kuni seitse päeva.
Sihtotstarve Sorbact® Superabsorbent on mõeldud kuiva, saastunud, kõrgelt kuni ülemääraselt vedelikku eritava koloniseeritud või nakatatud haava raviks, nt lamatised, diabeetilised jala haavandid, traumahaavad ja kirurgilised haavad. Sorbact® Superabsorbent on mõeldud kasutamiseks pindmistel haavadel.
Sihtotstarbeline kasutaja ja kasutuskeskkond Sorbact® Superabsorbent on ette nähtud kasutamiseks lastele ja täiskasvanutele. Sorbact® Superabsorbent on ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajatele või tavaisikutele tervishoiutöötaja järelevalve all. Haavaside on ette nähtud kasutamiseks tervishoiuasutustes ja kodukeskkonnas.
Toimimisviis Sorbact® Superabsorbent seob tavalisi haava mikroorganisme, nagu <i>Staphylococcus aureus</i> (sh MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ja <i>Candida albicans</i>, nagu <i>in vitro</i> näidatud. Antimikroobsete ainete eraldumist haava ei esine.
Kliiniline kasu Haavasideme Sorbact® Superabsorbent kasutamine vähendab biokormust ja ennetab infektsiooni. Side aitab vähendada valu ning võib soodustada haava paranemist ja vähendada haava suurust. Sorbact® Superabsorbent imab ja säilitab kõrgre kuni ülemäärase eksudaadi taseme.
Vastunäidustused Haavasideme Sorbact® Superabsorbent kasutamisele ei ole teadaolevaid vastunäidustusi. Tuleb arvestada hoiatuse ja ettevaatusabinõudega.
Hoiatused ja ettevaatusabinõud Ärge kordukasutage. Sorbact® Superabsorbent on ette nähtud ainult ühele patsiendile ja ühekordseks kasutamiseks. Kordukasutamine võib põhjustada ristsaastumist ja suurenenud infektsiooniohtu. Ärge kasutage, kui eemaldatav ümbris on juba avatud või kahjustatud, kuna sel juhul ei ole steriilsus tagatud. Ärge kasutage patsientidel, kellel on teadaolev ülitundlikkus sideme suhtes (dialküülkarbamoüülkloriid [DACC™]), tselluloosatsetaai, kopoliüamidi, polipropiüleeni, tselluloosi, poliakrülaati, sünteetilise kautsu, poliüuretaani, akrüültriiki). Ärge kasutage koos rasvaineid sisaldavate toodetega (nt salvide, kreemide ja lahustega), kuna need võivad mikroorganismide sidumist hälvendada. Mitte kasutada silmadel, limaskestadel ega haavaõõnsustes. Side paisub pärast vedeliku imendumist märkimisväärselt. Ärge kasutage arteriaalsete verejooksude või tugeva verejooksuga haavade puhul, kuna kaotatud vere kogus jääb kindlaks tegemata. Ärge resteriliseerige. Kui ravitud seisund halveneb, ei parane või esineb kõrvaltoime, pöörduge vastava arsti poole.
Kasutusjuhised 1. Valmistage haav ja seda ümbritsev nahk ette vastavalt kohalikule kliinilisele praktikale. 2. Valige haavale sobiva suurusega haavaside. Haavapadi peaks haavaservadest üle ulatuma vähemalt 2 cm võrra. Ärge lõigake haavasidet. 3. Eemaldage haavaside aseptilise tehnika abil eemaldatavast ümbrisest. 4. Pange side haavale. Veenduge, et roheline kontaktkiht puutuks kogu haava pinnaga kokku, et võimaldada mikroorganismidel sideme külge kinnituda. 5. Fikseerige elastse sidemega või nahasõbraliku plaastriaga. Veenduge, et sidemel oleks võimalik fikseerimise all suureda. 6. Haavasideme vahetamise sagedus sõ

Sorbact® is a registered trademark of ABIGO Medical AB

Tedavi edilen durum kötülüşeyre ya da iyileşmezse veya bir yan etki görülürse uygun bir doktora danışın.

Kullanım Talimatları

1. Yarayı ve çevredeki cildi, yerel klinik uygulamaya göre hazırlayın.
2. Yara için uygun bir örtü ebadı seçin. Yara pedi, yara alanının en az 2 cm etrafındaki alanı da kapsamalıdır. Pansuman bezini kesmeyin.
3. Pansumanı paketinden aseptik bir teknik kullanarak çıkarın.
4. Pansumanı uygulayın. Mikroorganizmaların pansumana bağlanmasını sağlamak için pansuman bezinin yeşil renkli temas yüzeyinin yara yüzeyiyle doğrudan temas etmesini sağlayın.
5. Bir esnek bandaj veya cilt dostu bir bant ile sabitleyin. Pansumanın fiksasyon altında genişlemesine izin verildiğinden emin olun.
6. Pansumanı değiştirme sıklığı eksüda seviyelerine ve yara ile çevresindeki cildin genel durumuna bağlıdır. Klinik durumun izin vermesi halinde örtü 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.
7. Pansuman yaraya yapışmıy ise, çıkmasına yardımcı olmak ve iyileşen yararın açılmasını önlemek için pansumanı nemlendirin. Sorbact® Superabsorbent, kompresyon tedavisiyle birlikte kullanılabilir. Sorbact® Superabsorbent MRI ile kullanımı güvenlidir.

İşin tedavisinden önce radyasyon alanına yerleştirilmiş Sorbact® Superabsorbent varsa çıkarın. Tedaviden sonra yeni bir örtü uygulanabilir.

Saklama ve İmha

Sorbact® Superabsorbent kuru olarak depolanır ve güneş ışığından uzak tutulur. 40°C/104°F'nin altındaki sıcaklıklarda saklayın. İmha işlemi, yerel çevre prosedürlerine göre yapılmalıdır.

Kullanıcı için Not

Tıbbi cihazla ilgili olarak herhangi bir ciddi olay meydana gelirse ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) ve ülkenizdeki yetkili makama bildirilmelidir.

FA
قبل از کار با Sorbact® دستورالعمل‌های نحوه استفاده را مطالعه فرمایید.
شرح محصول
Sorbact® Superabsorbent یک پانسمان است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، که بر پایه تکنولوژی Sorbact® بنا نهاده شده است. از یک لایه تماس با زخم Sorbact® DACC™، یک لایه میانی فوق جاذب و یک لایه نگهدارنده ضد آب که از درز کردن ترشحات به بیرون جلوگیری می‌کند، تشکیل شده است. این محصول، ترشحات را جذب کرده و در خود نگه می‌دارد و در نتیجه خطر عفادگی کاهش می‌دهد. Sorbact® Superabsorbent از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می‌بخشد. نشان داده شده است که در شرایط آزمایشگاهی عوامل بیماری‌زای مربوط به زخم می‌توانند حداکثر تا هفت روز به لایه تماس زخم Sorbact® متصل بمانند.
هدف مورد نظر
Sorbact® Superabsorbent پانسمان فوق جاذب Sorbact® برای استفاده در مدیریت زخم‌های تمیز، آلوده، گونریز یا زخم‌های عفونی با ترشح بالا تا بسیار زیاد مانند زخم‌های فشاری، زخم پای دیابتی، زخم ساق یا زخم‌های ناشی از ضربه و زخم‌های جراحی در نظر گرفته شده است. Sorbact® Superabsorbent برای استفاده روی زخم‌های سطحی در نظر گرفته شده است.
کاربر مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Superabsorbent جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Superabsorbent توسط متخصصان مراقبت‌های بهداشتی یا افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص مراقبت‌های بهداشتی مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Superabsorbent میکروآرگانیسم‌های معمول زخم، مانند استافیلوکوکوس اورئوس (از جمله MRSA استافیلوکوکوس اورئوس مقاوم به مٔی سلین) استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروژینوزا و کاندیدا آلبیکانسهمانگونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، به پانسمان متصل می‌شوند. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.
مزایای بالینی
استفاده از Sorbact® Superabsorbent می‌تواند تعداد میکروب‌های زنده را کاهش دهد و از عفونت جلوگیری کند. پانسمان به کاهش درد کمک می‌کند و می‌تواند باعث تسریع در بهبود زخم شود و باعث کاهش اندازه زخم می‌شود. پانسمان فوق جاذب Sorbact® حیمر تا بالا تا بسیار زیاد ترشحات را جذب کرده و نگه می‌دارد.
موارد منع استفاده
هیچ مورد شناخته‌شده‌ای برای منع استفاده از Sorbact® Superabsorbent وجود ندارد. به هشدار و اقدامات احتیاطی باید توجه داشته باشید.
هشدارها و اقدامات احتیاطی
یک بار مصرف. Sorbact® Superabsorbent یک بار مصرف و فقط برای استفاده یک بیمار است. استفاده مجدد ممکن است به آلودگی بیشتر و افزایش خطر عفونت منجر شود.
اگر بسته بندی از قبل باز شده یا آسیب دیده است، استفاده نکنید، چون استریل بودن آن تضمین نمی‌شود.
بر روی بیماری‌کی سابقه حساسیت به پانسمان (دی اکلیل کریل‌موئیل کلرید (DACC™)، اسات سلولز، کوپلی‌امید، پلی‌پروپیلن، سلولزی، پلی اکریلات، لاستیک مصنوعی، پلی‌اورتان، چاپ اکریلیک) دارند، استفاده نکنید.
نیاستی همراه با محصولات چرب مانند پمادها، کره‌ها، یا محلول‌ها استفاده شود، زیرا این مواد ممکن است اتصال میکروآرگانیسم‌ها را کاهش دهند.
بر روی چشم، غشا مخاطی یا زخم باز عمیق استفاده نشود. پس از جذب مایعات، پانسمان به طور قابل توجهی متورم می‌شود.
در خونریزی‌های شریانی یا زخم‌هایی با خونریزی شدید استفاده نکنید، زیرا حیمر خون از دست رفته تشخیص داده نمی‌شود.
از استریل کردن مجدد آن خودداری کنید.
اگر شرایط تحت درمان رو به وخامت باشد، بهبودی حاصل نشود یا عوارض جانبی مشاهده شود، با پزشک مربوطه مشورت کنید.

دستورالعمل‌های نحوه استفاده

1. زخم و پوست اطراف آن را طبق روش بالینی محلی آماده کنید.
2. یک پانسمان با اندازه مناسب انتخاب کنید. پوشش پد زخم باید حداقل 2 سانتی‌متر از لبه زخم بیشتر باشد. پانسمان را برش ندهید.
3. پانسمان را با روش استیک از کیسه جدا کنید.
4. پانسمان را بر روی زخم قرار دهید. مطمئن شوید که پانسمان با کل سطح زخم تماس مستقیم داشته باشد تا اجازه دهد که میکروآرگانیسم‌ها به پانسمان بچسبند.
5. پانسمان را با یک باندگشی یا چسب حضری محکم کنید. اطمینان حاصل کنید که پانسمان پس از قرار گرفتن روی زخم، برای انبساط جا داشته باشد.
6. تعداد دفعات تعویض پانسمان به میزان ترشحات و وضعیت کلی زخم و پوست اطرافش بستگی دارد. اگر شرایط بالینی اجازه دهد، پانسمان می‌تواند تا 7 روز در محل زخم باقی بماند.
7. در صورت چسبیدن پانسمان به زخم، برای کمک به برداشتن و جلوگیری از ایجاد اختلال در ترمیم زخم، پانسمان را مرطوب کنید. Sorbact® Superabsorbent را می‌توان همزمان با درمان فشاری استفاده کرد.

Sorbact® Superabsorbent برای استفاده در MRI بی‌خطر است.

قبل از پرتودرمانی، در صورتی که Sorbact® Superabsorbent را ناحیه پرتو قرار دارد، آن را بردارید. این می‌توان پس از پرتودرمانی از یک پانسمان جدید استفاده کرد.

شرایط نگهداری و دور ریختن

Sorbact® Superabsorbent باید در مکانی خشک و دور از نور خورشید نگهداری شود. در دمای زیر 40 درجه سانتیگراد/104 درجه فارنهایت نگهداری شود. دفع آن باید مطابق با اصول زیست‌محیطی محلی صورت گیرد.

قابل توجه کاربر

رخ دادن هرگونه سانحه جدی در رابطه با استفاده از محصول باید به ABIGO Medical AB (ایمیل (complaints@abigo.com) و مرجع ذی صلاح کشور شما گزارش داده شود.

PL
Przed rozpoczęciem leczenia przy użyciu Sorbact® Superabsorbent należy zapoznać się z instrukcją użytkowania.

Opis produktu

Sorbact® Superabsorbent to opatrunek na rany wiążący bakterie i grzyby bazujący na Sorbact® Technology. Sorbact® składa się ze stykającej się z raną warstwy DACC™ zawierającej superchłonne wypełnienie i wodoodporną folię ochronną, która zapobiega przedostawaniu się wysięku na zewnątrz opatrunku. Produkt wchłania wysięk i zatrzymuje go w opatrunku, zmniejszając w ten sposób ryzyko maceracji. Sorbact® Superabsorbent pomaga zapobiegać zakażeniom ran, wspomaga ich leczenie oraz przyspiesza proces gojenia. W badaniach *in vitro* wykazano, że warstwa Sorbact® mająca kontakt z raną wiąże patogeny w niej obecne przez maksymalnie siedem dni.

Przeznaczenie

Sorbact® Superabsorbent jest przeznaczony do zaopatrywania czystych, zanieczyszczonych, skolonizowanych lub zakażonych ran o wysokim lub nadmiernym wysięku, takich jak odleżyny, owróżdzenia cukrzycowe, owróżdzenia nog, rany urazowe oraz rany chirurgiczne. Opatrunek Sorbact® Superabsorbent jest przeznaczony do stosowania na powierzchniowe rany.

Użytkownik oraz środowisko użytkowania

Sorbact® Superabsorbent jest przeznaczony do stosowania u dzieci i dorosłych. Opatrunek Sorbact® Superabsorbent jest przeznaczony do stosowania przez pracowników opieki zdrowotnej lub przez osoby bez specjalistycznego wykształcenia medycznego pod nadzorem pracownika opieki zdrowotnej. Opatrunek jest przeznaczony do stosowania w placówkach opieki zdrowotnej i środowisku domowym.

Sposób działania

Sorbact® Superabsorbent wiąże mikroorganizmy często znajdujące się w ranie, takie jak *Staphylococcus aureus* (w tym gronkowiec złocisty oporny na metycylinę), szczepły z gatunku *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* i *Candida albicans*, co wykazano w badaniach *in vitro*. Nie powoduje uwalniania środków przeciwdrobnoustrojowych do rany.

Korzyści kliniczne

Stosowanie Sorbact® Superabsorbent może zmniejszyć stopień zanieczyszczenia mikrobiologicznego i zapobiec zakażeniu ran. Opatrunek pomaga zredukować ból oraz może wspomagać gojenie się ran oraz zmniejszyć rozmiar rany. Sorbact® Superabsorbent wchłania wysoki lub nadmierny wysięk i zatrzymuje go w opatrunku.

Przeciwwskazania

Nie ma żadnych znanych przeciwwskazań do stosowania Sorbact® Superabsorbent. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia i środki ostrożności

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Nie używać ponownie. Sorbact® Superabsorbent jest przeznaczony wyłącznie dla jednego pacjenta oraz do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego i zwiększonego ryzyka zakażeń.

Nie stosować, jeśli opakowanie jednostkowe jest już otwarte lub uszkodzone, ponieważ w takim przypadku nie można zagwarantować sterylności.

Nie stosować u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na chlorek dialkylkarbamoliu [DACC™], octan celulozy, kopoliamid, polipropylen, celulozę, poliakrylan, kauczuk syntetyczny, poliuretan, akryl.

Nie należy stosować opatrunku z tustymi produktami, takimi jak maści, kremy oraz ich roztwory, ponieważ mogą one zmniejszać skuteczność wiązania mikroorganizmów.

Nie stosować na oczy, błony śluzowe oraz bezpośrednio na ranę. Opatrunek w kontakcie z wysiękiem znacznie pęcznieje. Nie stosować na krwawienia tętnicze lub rany silnie krwawiące, ponieważ utracona objętość krwi nie zostanie wykryta.

Nie sterylizować ponownie.

Jeśli stan leczoney rany pogarsza się, nie ulega poprawie lub jeśli występują działania niepożądane, należy skonsultować się z lekarzem.

Instrukcja użytkowania

1. Przygotować ranę i skórę wokół rany do opatrzenia zgodnie z lokalnie przyjętą praktyką kliniczną.
2. Wybrać rozmiar opatrunku odpowiedni dla rany. Materiał mający kontakt z raną powinien zachodzić na krawędzie rany o co najmniej 2 cm. Nie wolno przecinać opatrunku.
3. Wyjąć opatrunek z opakowania, przestrzegając zasad aseptyki.
4. Złożyć opatrunek. Upewnić się, że zielona warstwa opatrunku pozostaje w bezpośrednim kontakcie z całą powierzchnią rany, aby umożliwić wiązanie się mikroorganizmów z opatrunkiem.
5. Utrwalić elastycznym bandażem lub taśmą odpowiednią dla skóry. Upewnić się, że opatrunek może zwiększyć swoją objętość pod mocowaniem.
6. Częstość zmian opatrunku zależy od intensywności wysięku oraz ogólnego stanu rany i otaczającej ją skóry. O ile pozwoli na to stan kliniczny, opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni.
7. Jeśli opatrunek przyklei się do rany, należy zwilżyć opatrunek, aby ułatwić jego usunięcie i uniknąć naruszenia gojącej się rany.

Sorbact® Superabsorbent może być stosowana w terapii usiskowej.

Sorbact® Superabsorbent można stosować podczas obrazowania metodą rezonansu magnetycznego.

Przed zabiegiem radioterapii należy usunąć Sorbact® Superabsorbent, jeśli rana znajduje się w obszarze promieniowania. Po zabiegu można założyć nowy opatrunek.

Przechowywanie i utylizacja

Sorbact® Superabsorbent należy przechowywać w suchym i nienastaniecznym miejscu. Przechowywać w temperaturze poniżej 40°C/104°F.

Utylizację należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

Informacja dla użytkownika

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić do ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) oraz do właściwego lokalnego organu państwowego.

TR
Sorbact® Superabsorbent ile tedaviye başlamanadan önce kullanım talimatlarını okuyun.

Cihaz Açıklaması

Sorbact® Superabsorbent, Sorbact® Technology dayalı bir bakteri ve mantar bağlayıcı yara pansumanıdır. Sorbact® DACC™ kaplı yara temas tabakası ile birleştirilmiş süper emici bir çekirdek ve eksüdanın geçmesini önleyen su geçirmez bir destekten oluşur. Ürün eksüdayı emer ve tutar, böylece maserasyon riskini azaltır. Sorbact® Superabsorbent yaranın tedavi eder, enfeksiyonları önler ve yaranın iyileşmesine yardımcı olur. Sorbact® yara temas tabakasının yarayla ilgili patojenleri *in vitro* ortamda yedi güne kadar kalıcıdırğı görülmüştür.

Kullanım Amacı

Sorbact® Superabsorbent, basınç ülserleri, diyabetik ayak ülserleri, bacak ülserleri, travmatik yaralar ve cerrahi yaralar gibi temiz, kontamine, kolonize veya enfekte yüksek ila aşın eksüdalı yaraların tedavisinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sorbact® Superabsorbent yüzeySEL yaralarda kullanılması amaçlanmaktadır.

Amaçlanan Kullanıcı ve Kullanım Ortamı

Sorbact® Superabsorbent çocuklar ve yetişkinler üzerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sorbact® Superabsorbent sağlık uzmanları veya bir sağlık uzmanı gözetiminde bu meslekten olmayan kişiler tarafından kullanılan kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Pansuman, sağlık tesislerinde ve ev ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Etki Şekli

Sorbact® Superabsorbent, *in vitro* ortamda gösterildiği üzere *Staphylococcus aureus* (MRSA da dahil), *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ve *Candida albicans* gibi yaygın yara mikroorganizmalarını bağlar. Yaraya antimikrobiyal ajan salmı olmaz.

Klinik Faydalar

Sorbact® Superabsorbent kullanılması, biyolojik yükü azaltabilir ve enfeksiyonu önleyebilir. Pansuman ağrıyı azaltmaya yardımcı olur ve yara iyileşmesini yardımcı olarak yara boyutunu küçültür. Sorbact® Superabsorbent, yüksek ila aşın eksüda düzeylerini emer ve tutar.

Kontrendikasyonlar

Sorbact® Superabsorbent kullanımlarına ilişkin bilinen herhangi bir kontrendikasyon bulunmamaktadır.

Uyarılar ve önlemlere dikkat edilmelidir.

Uyarılar ve Önlemler

Yeniden kullanmayın. Sorbact® Superabsorbent, yalnızca tek hastada, tek kullanım içindir. Yeniden kullanım, çapraz kontaminasyona ve enfeksiyon riskinin artmasına neden olabilir. Paketi açılmış veya hasar görmüş olduğunda sterilite garanti edilemeyeceğinden, ürünü kullanmayın. Pansumana (dialkilkarbamolil klorür [DACC™], selüloz asetat, kopoliamid, polipropilen, selüloz, poliakrilat, sentetik kaucuk, poliüretan, akrilik baskı) karşı bilinen aşırı duyarlılığı olan hastalarda kullanmayın. Mikroorganizmaların bağlanmasını azaltacağı için ürünü yağı çeren merhemler, kremler ve solüsyonlar ile kombinasyon halinde kullanmayın.

Gözlerde, mukoz membranlarda veya yara boşluklarında kullanmayın. Pansuman, sıvı sonra önemli ölçüde şişer. Gözlerde, kaybolan kan hacmi tespit edilemeyeceğinden arteriyel kanamalarda veya ağır kanamalı yaralarda kullanmayın. Yeniden sterilize etmeyin.

Paredžėtāis lietojums

Sorbact® Superabsorbent ir paredzēts tīru vai kontaminētu, kolonizētu vai augsta riska mitrojošu, inficētu brūču, kā piemēram, čūlu, diabētiskās pēdas čūlu, varikozo vēnu, traumatisko un ķirurģisko brūču kopšanai. Sorbact® Superabsorbent ir paredzēta vīrusspējām brūcēm.

Paredžėtāis lietotājs un lietošanas vide

Sorbact® Superabsorbent ir paredzēts lietot bērniem un pieaugušajiem. Sorbact® Superabsorbent ir paredzēts izmantot veselības aprūpes speciālistiem vai nespeciālistiem veselības aprūpes speciālista uzraudzībā. Pārsēju ir paredzēts lietot veselības aprūpes iestādēs un mājās vidē.

Iedarbības veids

Sorbact® Superabsorbent saista parastos brūču mikroorganismus, piemēram, *Staphylococcus aureus* (ieskaitot MRSA), *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* un *Candida albicans*, kā parādīts *in vitro*. Brūcē neizdalās pretmikrobu līdzekļi.

Klīniskās priekšrocības

Sorbact® Superabsorbent lietošana var samazināt bioloģisko slodzi un novērst infekciju. Pārsējs palīdz samazināt sāpes un var uzlabot brūču dzīšanu un samazināt brūces izmēru. Sorbact® Superabsorbent spēj uzsūkt un aizturēt izdalījumus no brūcēm ar īpaši augstu macerācijas pakāpi.

Kontrindikācijas

Sorbact® Superabsorbent lietošanai nav zināmu kontrindikāciju. Ir jāņem vērā brīdinājumi un piesardzības pasākumi.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Nelietot atkārtoti. Sorbact® Superabsorbent ir paredzēts tikai vienam pacientam un vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju inficēšanos un paaugstinātu infekcijas risku.

Nelietot, ja iepakojuma maisiņš jau ir atvērts vai bojāts, jo tad sterilitāti nevar garantēt.

Nelietot pacientiem ar zināmu paaugstinātu jutību pret pārsēju (dialkilarbamilohlorīds [DACC™]), celulozes acetātu, kopoliamīdu, polipropilēnu, celulozi, poliakrilātu, sintētisko kaučūku, poliuretānu, akrilu).

Nelietot kopā ar taukiem produktiem, piemēram, ziedēm, krēmiem un šķidrumiem, jo tie var samazināt mikroorganismu piesaisti. Nelietot acu rajonā, gļotādā vai brūču dobumos. Pārsējs ievērojami uzbrīest pēc šķidrumu absorbcijas.

Nelietot uz arteriāli asinpojošām vai smagi asinpojošām brūcēm, tas liegs iespēju tas liegs iespēju noteikt zaudēto asiņu daudzumu. Nesterilizēt atkārtoti.

Ja ārstētais stāvoklis pasliktinās, neuzlabojas vai tiek novērota blakusparādība, konsultējieties ar atbilstošu klinikas ārstu.

Lietošanas norādījumi

1. Sagatavojiet brūci un apkārtējo ādu saskaņā ar vietējo klīnisko praksi.
2. Izvēlieties brūces lielumam atbilstošu pārsēju. Brūces spilvenam jāpārklāj brūces malas vismaz 2 cm platumā. Nesagrieziet pārsēju.
3. Izmantojot aseptisko paņēmieni, izņemiet pārsēju no maisiņa.
4. Uzlieciet pārsēju. Pārliecinieties, ka zaļā kontakta kārta nonāk tiešā saskarē ar visu brūces virsmu, lai mikroorganismi varētu piesaistīties pārsējam.
5. Piestipriniet ar elastīgu pārsēju vai ādai draudzīgu lenti. Pārliecinaties, ka pārsējam būs iespējas paplašināties zem fiksējošās kārtas.
6. Pārsēja maiņas biežums ir atkarīgs no eksudāta līmeņa, kā arī no brūces un apkārtējās ādas kopējā stāvokļa. Ja klīniskais stāvoklis to atļauj, pārsēju var atstāt vietā līdz pat 7 dienām.
7. Ja pārsējs pieplis brūci, samitriniet pārsēju, lai palīdzētu noņemt un netraucētu brūces dzīšanu. Sorbact® Superabsorbent var izmantot reizē ar kompresijas terapiju. Sorbact® Superabsorbent ir MR droša. Pirms staru terapijas noņemiet pārsēju Sorbact® Superabsorbent, ja tā atrodas starojuma laukā. Jaunu pārsēju var uzklāt pēc ārstēšanas.

Glabāšana un likvidēšana

Sorbact® Superabsorbent ir jāglabā sausā vietā un prom no saules gaismas. Uzglabāt temperatūrā, kas nepārsniedz 40°C/104°F Uztilzācija ir jāveic atbilstoši vietējam vides aizsardzības procedūram.

Paziņojums lietotājam

Par visiem nopietniem stargdājiem, kas notikuši saistībā ar ierīci, jāziņo ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) un jūsu valsts kompetentajai iestādei.

LT
Prieš pradėdami naudoti „Sorbact® Superabsorbent“ perskaitykite naudojimo instrukciją.

Produkto aprašymas

„Sorbact® Superabsorbent“ yra bakterijas ir grybelių rišantis žaizdų tvarstis, pagrįstas Sorbact® Technology. Jį sudaro Sorbact® DACC™ dengtas, su žaizda besiliečiantis sluoksnis, superabsorbinė šerdis ir vandeniui atsparus pagrindas, neleidžiantis eksudatui prasiskverbti. Produktas absorbuoja ir sulauko eksudatą, taip sumažindamas maceravimo riziką. „Sorbact® Superabsorbent“ gydo žaizdų infekcijas, padeda jį išvengti ir palengvina žaizdų gijimą. *In vitro* tyrimais nustatyta, kad „Sorbact®“ su žaizda besiliečiantis sluoksnis suriša žaizdos patogenus iki septynių dienų.

Paskirtis

„Sorbact® Superabsorbent“ skirtas švarioms, užterštoms, kolonizuotoms ar infekuotoms didelėms ar pernelyg didelėms eksuduojantioms žaizdoms, tokioms, kaip opos dėl spaudimo, diabetinės pėdos opos, kojų opos, trauminės ir chirurginės žaizdos, gydyti. „Sorbact® Superabsorbent“ tvarstis skirtas naudoti ant išorinių žaizdų.

Vartojimas ir naudojimo aplinka

„Sorbact® Superabsorbent“ skirtas naudoti vaikams ir suaugusiems. „Sorbact® Superabsorbent“ tvarstį gali naudoti tiek sveikatos priežiūros specialistai, tiek kiti asmenys, prižiūrimi sveikatos priežiūros specialisto. Tvarstis skirtas naudoti sveikatos priežiūros įstaigose ir namų aplinkoje.

Veikimas

„Sorbact® Superabsorbent“ suriša įprastus žaizdos mikroorganizmus, pvz., *Staphylococcus aureus* (įskaitant MRSA), *Streptococcus* spp. rūšis, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ir *Candida albicans*, kaip parodyta *in vitro* tyrime. Antimikrobinį medžiagų išsiskyrimo į žaizdą nėra.

Klinikinė nauda

Naudojant „Sorbact® Superabsorbent“, galima sumažinti mikroorganizmų skaičiaus didėjimą ir užkirsti kelią infekcijai. Tvarstis padeda slopinti skausmą ir gali pagerinti žaizdų gijimą bei sumažinti žaizdos dydį. „Sorbact® Superabsorbent“ absorbuoja ir išlaiko didelį gėrimų kiekį.

Kontraindikacijos

Nėra žinomy „Sorbact® Superabsorbent“ naudojimo kontraindikacijų. Reikia atsizvelgti į jėpėjimus ir atsargumo priemones.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Pakartotinai naudoti negalima. „Sorbact® Superabsorbent“ yra vienkartinio naudojimo tvarstis, skirtas vienam pacientui. Pakartotinis naudojimas gali sukelti kryžminį užteršimą ir padidėjusią infekcijos riziką.

Nenaudokite, jei pakuotė nuimta arba pažeista, tokiu atveju negalima užtikrinti sterilumo.

Nenaudokite pacientams, kurių padidėjęs jautrumas tvarstis (dialkilkarbamoilchloridui [DACC™], celiuoliozės acetatui, kopoliamidui, polipropilenui, celiuiozei, poliakrilatui, sintetiniam kaučiukiui, poliuretanui, akrilo atspaudui).

Nenaudokite su riebiu turinčiais produktais, pvz., tepalais, kremais ar tirpalais, nes jie gali sumažinti mikroorganizmų surišimą. Nenaudokite ant akių, gleivinių ir žaizdų termėse. Tvarstis labai išbrinksta po skysčio absorbcijos.

Nenaudokite, jei žaizda smarkiai kraujuoja arba kraujuoja arterija, nes nepavyks nustatyti prasto kraujų tūrio.

Nesterilizuokite.

Jeigu pablogėja naudojimo vietos būseną, ji negereėja arba pastebimas šalutinis poveikis, kreipkitės į atitinkamą sveikatos priežiūros specialistą.

Naudojimo instrukcijos

1. Paruoškite žaizdą ir aplink esančią odą, atsižvelgdami į vietinę klinikinę praktiką.
2. Pagal žaizdą pasirinkite reikiamo dydžio tvarstį. Žaizdos padas turi persidengti su žaizdos kraštais bent 2 cm. Nepjaunį tvarščio.
3. Tvarstį nuimkite nuo nulpamuo sluoksnio aseptiniu būdu.
4. Uždėkite tvarstį. Įsitinkinkite, kad tvarstis liečia visą žaizdos paviršių, kad mikroorganizmai galėtų susirišti su tvarščiu.
5. Pritvirtinkite elastingu tvarščiu arba odai nekenkiančią juosta. Užtikrinkite, kad tvarstis po fiksacijos turėtų vietos plėstis.
6. Tvarščio keitimo dažnumas priklauso nuo išskyrų kiekio, bendros žaizdos ir aplinkinės odos būsenos. Jeigu leidžia klinikinės sąlygos, tvarstį galima palikti ilgiausiai 7 paroms.
7. Jeigu tvarstis prilimpa prie žaizdos, sudrėkinkite jį, kad būtų lengviau nuimti ir stenkitės nepažeisti gylančios žaizdos. „Sorbact® Superabsorbent“ galima naudoti kartu su kompresine terapija. „Sorbact® Superabsorbent“ saugu naudoti atliekam magnetinio rezonanso tyrimą. Pašalinkite „Sorbact® Superabsorbent“ prieš atlikdami spindulinę terapiją, jeigu jis uždėtas radiacijos lauke. Tęsiant gydymą galima naudoti naują tvarstį.

Sandėliavimas ir išmetimas

„Sorbact® Superabsorbent“ reikia laikyti sausai ir atokiau nuo saulės spinduli